

2 市の 情報 を得るには

(1) 外国人相談窓口 <お問い合わせ先> 共生・交流推進センター TEL 04-7168-1033

市役所の手続きでわからないことや、日常の困りごとの相談を行っています。相談は無料です。
窓口（柏市役所本庁舎3階、広報広聴課横）に直接行くか、電話で相談してください。

※市役所への手続き以外の個人的な通訳・翻訳の相談は受けられません。

【相談日】 いずれも午後1時～5時

英語→木曜日

中国語→水・金曜日

スペイン語→月曜日

韓国語→第2・4火曜日



(2) 多言語メール配信サービス



生活に役立つことやイベントのお知らせなどが、月1回メールで届きます。また、大きな地震が起きた時は、地震についての情報を送ります。言葉の種類は、やさしい日本語・英語・中国語・スペイン語です。登録の方法など詳しくは、「たげんごめーるはいしんさーびす」のちらしや、柏市ホームページ（<https://www.city.kashiwa.lg.jp/kyosei-c/region/shiminkat sudo/katsudojoho/2074.html>）をご覧ください。

(3) 柏市国際交流センター（KCC）

外国人のための無料法律・行政手続相談、日常生活に必要な翻訳業務など、柏市の国際交流に関する事業を行っています。

【電話】 04-7157-0281

【住所】 柏1丁目7番1-301号

Day One タワー3階パレット柏内

【開館時間】

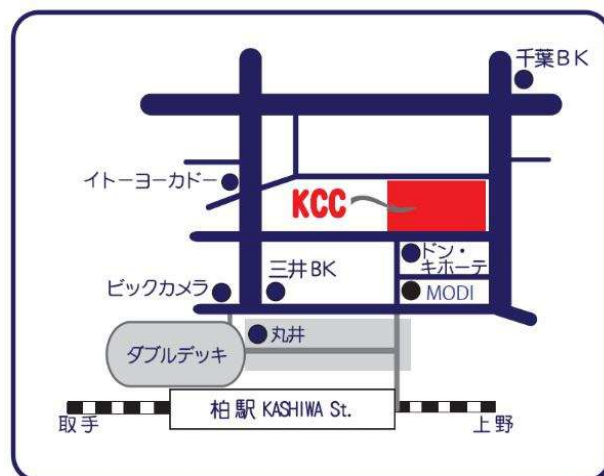
月～土曜日午前8時30分～午後5時15分

【休館日】 日・祝日・年末年始

(12月29日～1月3日)

【ホームページ】

<http://www.kcc.kira-kira.jp/>



2 How to get city information

(1) Foreign residents' advisory service

Contact: Diversity Relations Promotion Division- Tel: 04-7168-1033

This free service provides help with city hall administrative procedures, and consultation on day to day difficulties. To use the service, come to the foreign residents' advisory service desk ((Kashiwa City Hall Main Building, 3rd Floor, next to the Public Relations & Public Hearing Division), or call by phone. (Personal translation or interpretation is not provided for matters other than city hall administration.)

Consultation schedule: Service hours for each day are from 1:00pm to 5:00pm

English → Thursday
Chinese → Wednesday and Friday
Spanish → Monday
Korean → Every 2nd and 4th Tuesday



(2) Multi-lingual e-mail distribution service



E-mails are delivered once a month. The e-mails include useful information for daily life, as well as event announcements. In the event of a natural disaster, important and relevant information will be delivered immediately. E-mails are available in simple Japanese, English, Chinese and Spanish. For information on how to register, please see the "Multi-lingual e-mail distribution service" pamphlet or Kashiwa City website (<https://www.city.kashiwa.lg.jp/kyosei-c/region/shiminkatsudo/katsudojoho/2074.html>).

(3) Kashiwa City Cross-cultural Center (KCC)

This center provides free consultation for foreign residents on legal matters and administrative procedures, as well as translations required for everyday matters. The center also operates international exchange activities in the city.

Tel: 04-7157-0281

Address: Kashiwa 1-7-1-301
Day One Tower 3rd Floor, in Palette Kashiwa

Opening hours:
Monday–Saturday, 8:30am to 5:15pm

Closed: Sunday, public holidays, and
Year End/New Year (December 29th - January 3rd)

Homepage: <http://www.kcc.kira-kira.jp/>

